

# NERIMA DAIKON PICKING

## 挖萝卜 대뿌리 캐기 大根掘り体験イベント



【日時】 11月26日 (土) 9:45~12:00

【集合】 西武新宿線上石神井駅南口改札 9:45am

【体験場所】 千川上水ほとりの尾崎さんの畑

【参加条件】 外国人籍の方のみ (20名様限定)

【申込方法】 メールか FAX でお申し込み下さい

11月24日 (木) 締切り

【参加費用】 500円 (ランチ代込み) + 採った野菜実費

野菜実費: 1つあたり 100~200円

【イベント内容】

10:30 農家さんから説明

10:50 大根などの野菜掘り

11:10 畑で採れた野菜でランチ & 交流会

12:00 イベント終了・現地解散

【服装・持ち物】 汚れても良い格好。

軍手、飲み物。野菜を購入する方は大きな袋。

【注意】 小雨決行。(中止の場合は連絡します)

★ イベントは今後も続きます ★

12月: 抜いた大根を干して、たくわんを漬けよう!

2月: 味噌づくり、みんなで漬けたたくわんを食べよう!

続けて参加できます! 1回だけの参加OKです!

【DATE】 November 26th (Sat) 9:45-12:00

【MEETING PLACE】 Kami-Shakujii Station South Exit (Seibu Shinjuku Line) @ 9:45am

【EVENT LOCATION】 Ozaki-san's Farm

LIMITED TO 20 PEOPLE (Apply now by e-mail/fax)

【REGISTRATION DEADLINE】 November 24th (Thurs)

【EVENT PARTICIPATION FEE】 ¥500 + picked vegetable fee (Lunch included)

Vegetables: ¥100-200 per vegetable

【EVENT PROGRAM】

10:30 Explanation from farm representative

10:50 Picking daikon & other vegetables

11:10 Lunch using picked vegetables

12:00 End of event

【NOTE】 Cancelled in case of heavy rain. Please bring cotton work gloves, beverages, big bag for vegetables if you would like to buy them. If translator is needed, please inform us in advance.

☆ EVENT WILL CONTINUE... ☆

December: Pickle vegetables with daikon we picked.

February: Eat the pickled vegetable we made.

PLEASE ALSO JOIN OUR NEXT EVENTS!

お申し込み・お問い合わせ先 / Registration & Contact information

Next! 練馬国際振興協会

Nerima International Exchange Committee

FAX 03-6319-7111

e-mail [info@nerima-global.org](mailto:info@nerima-global.org)

※お名前と参加人数、連絡先をお知らせ下さい。

Please inform us your name, Gender, Nationality, telephone number and number of participants.

お名前 (full name)	ふりがな	母国語 (Language)	
参加人数 (participants#)		電話番号 (telephone#)	



## 대뿌리 캐기 체험 이벤트!!

일시 :11 월 26 일(토) 9:45~12:00

집합 :세이부신주쿠(西武新宿)

선상샤쿠지이역 미나미구치(上石神井駅南口)

개찰 9:45am

체험 장소 :지카와(千川) 상수 근처의

오자키(尾崎)씨의 밭

참가 조건 :20 명 한정

신청방법 :메일인가 FAX 로 신청해 주십시오

[e-mail](#)

11 월 24 일(목) 마감

참가 비용 :500 엔 (런치값 포함)+ 뽑은

야채실비야채실비:1 개당 100~200 엔

이벤트 내용

10:30 농가에게서 설명

10:50 무등의 야채 파

11:10 밭에서 채취된 야채에서 런치&교류회

12:00 이벤트 종료·현지해산

복장·소지품:더럽혀져도 좋은 모습. 목장갑,

마실 것. 야채를 구입하는 분은 큰 자루.

주의:가랑비결행.(중지의 경우는 연락합니다)

### \*이벤트는 앞으로도 계속됩니다\*

12 월: 뽑은 무를 비우고, 단무지 담그자!

2 월: 전부(함께) 담은 단무지먹자!

계속해서 참가할 수 있습니다! 한 번만의  
참가 OK 입니다!

이메일 : [info@nerima-global.org](mailto:info@nerima-global.org)

FAX : 03-6319-7111

대표 : 数藤 圭介 (Sudo Keisuke)

주최 : Next!네리마국제진흥 협회

이름, 성별, 연락처 정보, 언어를 가르쳐주세요.

## 挖萝卜!!

【日期】 11月26日(六) 9:45~12:00

【集合】 西武新宿线上石神井车站南口检票口

9:45am

【体验地方】 千川上水旁边的尾崎家田地

【参加条件】 持有日本以外的国籍的人 (20名为限)

【报名办法】 请用电子邮件或传真来报名

报名期限是11月24日截止

【参加费用】 500日元(包括午餐) + 自己收获的蔬菜的费用

蔬菜实际费用: 100~200日元/个

【活动内容】

10:30 庄家的说明

10:50 收获萝卜等蔬菜

11:10 午餐会(使用刚收获的蔬菜)及交流会

12:00 结束·当地解散

【服装·携带物品】 适宜田地活动的服装

军用手套、饮料、转蔬菜的袋子(要买蔬菜的人)

【注意】 小雨无阻(如要中止,给参加者联系)

### ★ 今后接着有活动 ★

12月: 使用自己收获的萝卜作日本的咸菜和!

2月: 一起吃大家作的咸菜和泡菜!

可以连续参加,也可以单独参加。

电子邮件: [info@nerima-global.org](mailto:info@nerima-global.org)

传真: 03-6319-7111

咨询: 数藤 圭介 (Sudo Keisuke)

主办: Next!练马国际振兴协会

请告诉我们您姓名、性别、联系方式、语言。

